

Отзыв

об автореферате диссертации Зыковой Ирины Владимировны «Роль концептосферы культуры в формировании фразеологизмов как культурно-языковых знаков», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Фразеология была актуальна всегда, и когда, казалось бы, системно-структурные ее особенности полностью исследованы, вдруг выяснилось, что когнитивно-семантическая и лингвокультурологическая сущность фразеологизмов открыта для лингвистического осмысления. И с этой точки зрения тема данного диссертационного исследования, бесспорно, актуальна.

Актуальность и научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертации И.В. Зыковой обусловлена не только новизной подхода к материалу, но отсутствием комплексных исследований показывающих, как концептосфера культуры влияет на формирование фразеологизмов, каким образом культурная информация хранится и транслируется во фразеологизмах. В этом направлении были сделаны значительные шаги В.Н. Телия, М.Л. Ковшовой и др. современными исследователями, но комплексные исследования отсутствуют.

Научная новизна диссертации определяется исследованием формы и механизмов воздействия концептосферы культуры на язык, в результате чего создается значение фразеологизмов как культурно обусловленных знаков. Разработана целостная концепция формирования культурно обусловленных значений ФЕ, которые базируются на моделировании концептуальных оснований образов, влияющих не только на формирование значений, но и на их функционирование.

Оценивая **теоретическую значимость** проделанного диссертантом труда, нам хотелось бы подчеркнуть, что И.В. Зыковой удалось разработать непротиворечивую концепцию формирования значений фразеологизмов с учетом синтеза концептуального содержания знаков разных семиотических языков; автором диссертационного исследования введено понятие межсемиотической траспозиции как способа перевода содержания невербальных знаков в вербальные; разработана типология культурной информации, закрепляющейся в языковом знаке. На значительном материале – 2500 английских фразеологизмов и более 15 000 контекстов их употребления – разработана методика лингвокультурологического декодирования языковой информации во фразеологизмах. Проведенный анализ семантики фразеологизмов с лингвокультурологических позиций вносит вклад в развитие такой отрасли лингвистики, как лингвокультурология.

Переходя к другому традиционному параметру оценки рецензируемого реферата – его **практической ценности**, мы полагаем, что ее результаты и выводы могут быть использованы в теоретических и практических курсах по языкознанию, английской фразеологии, прагмалингвистике и

лингвокультурологии.

Структура работы соответствует репрезентации той проблематики, которой она посвящена. Таким образом, полагаем, что поставленная цель и задачи представленной к защите диссертации, судя по тексту автореферата, автором исследования полностью реализованы.

В рецензируемой работе найдено подтверждение следующей гипотезы: во фразеологическом значении выделяются два взаимосвязанных уровня – поверхностный и глубинный. Именно глубинный уровень создается в ходе межсемиотической транспозиции и является сложной организованной макрометафорической моделью.

Как показывает текст автореферата, работа выполнена Ириной Владимировной Зыковой на высоком научном уровне, является важным научным исследованием, отвечающим требованиям, которые предъявляются к докторским диссертациям, а его автор заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук профессор В.А.Маслова

Подпись В.А.Масловой удостоверяю

25 апреля 2014 года

